



**Nelson
Atkins**
MUSEUM OF ART

DIRECTIONS / DIRECCIONES

Add your own details, patterns, and colors to the altar and offerings. Cut out the pieces. *Añade sus propios detalles, estampados, y colores al altar y ofrendas. Cortar las piezas.*

Fold where indicated to make altar steps and base, secure back support with tape or glue. *Doble donde se indica para hacer el altar y la base, asegúrelos con cinta o pegamento.*

Fold offerings to create their base. *Doble ofrendas para crear la base.*

What special items remind you of a loved one who has passed? Create your own elements to personalize your altar. *¿Qué artículo especial le recuerda a un ser querido que ha fallecido? Crea su propio elemento para personalizar su altar.*

Arrange offerings on and around the altar. *Organice sus ofrendas sobre y alrededor del altar.*

Cut ✂ _____
Fold _____

DÍA DE LOS MUERTOS **DAY OF THE DEAD**

A celebration from Mexico and Central America that originated with the Aztec peoples over 500 years ago. On this cherished day, friends and families gather to honor the memories of deceased loved ones. Highly symbolic altars are created with offerings to entice those who've passed away back for a joyous visit.

Una celebración de México y Centro América que se originó con los Aztecas hace más de 500 años. En este día preciado, familias y amigos se reúnen para honrar las memorias de los Seres queridos que han fallecido. Altares simbólicos son creados con ofrendas para atraer a los fallecidos para que visiten.

SOME TRADITIONAL ALTAR ELEMENTS AND THEIR MEANINGS

An Arch represents a gateway between the land of the living and the land of the dead.

Papel Picado (cut tissue paper banners,) are symbols of the air, wind, and the fragility of life.

A Portrait identifies who is being honored.

Flowers, usually marigolds, symbolize the cycle of life and the earth. Their scent helps lead souls to the altar.

Sugar skulls represent the deceased and are a reminder of the sweetness of life.

Water quenches the thirst of the visiting soul and to strengthen them for their return trip.

Pan de Muerto (Bread of the Dead) symbolizes the soul and the earth.

Candles light the way for souls to travel from the land of the dead and represent fire.

The sweet aroma of Copal (incense) attracts the invited loved ones.

Favorite dishes are offered for visiting spirits.

Salt is for purification and to season food for the dead.

Personal items bring joy to the deceased, allowing them to visit their cherished earthly possessions.

ELEMENTOS TRADICIONALES Y SU SIGNIFICADO

Al arco representa una entrada entre el mundo de los vivos y el mundo de los muertos.

Papel Picado es símbolo del aire, viento y la fragilidad de la vida.

Un retrato identifica quien está siendo honrado.

Las flores, usualmente cempasúchil/caléndulas, simbolizan el ciclo de vida y la tierra. Su olor hace que almas lleguen al altar.

Calaveras de Azúcar representan a los fallecidos y son un recordatorio que la vida es dulce.

El agua le quita la sed de las almas que visitan y les dan fuerzas para regresar a sus casas.

Pan de Muerto simboliza las almas y la tierra.

Las Candelas son la luz para que las almas viajen de tierra a tierra y representa el fuego.

El aroma dulce del Copal atrae a los seres queridos invitados.

Platos favoritos son ofrecidos para los espíritus visitando.

Sal es para la purificación y para sazonar la comida de los muertos.

Artículo personal trae alegría a los fallecidos, permitiéndoles que visiten a sus posesiones preciadas de la tierra.

THANK YOU to Ramón Murguía and the W.K. Kellogg Foundation Trustee Donor Advised Fund.
GRACIAS a Ramón Murguía y al Fundación de W.K. Kellogg Foundation Trustee Donor Advised Fund.

ILLUSTRATION by Batsheba Castro Martinez
ILUSTRACIONES hechas por Batsheba Castro Martinez